

DIN EN 60061-1/A60

ICS 29.140.10

EntwurfEinsprüche bis 2019-09-19
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 60061-1:2019-06**Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit –****Teil 1: Lampensockel****(IEC 34B/2033/CDV:2019);****Deutsche Fassung EN 60061-1:1993/prA60:2019**

Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety –

Part 1: Lamps Caps

(IEC 34B/2033/CDV:2019);

German version EN 60061-1:1993/prA60:2019

Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité –

Partie 1: Culots de lampes

(IEC 34B/2033/CDV:2019);

Version allemande EN 60061-1:1993/prA60:2019

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-07-19 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 13 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE
DIN-Normenausschuss Automobiltechnik (NAAutomobil)

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments EN 60061-1:1993/prA60:2019 „Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 1: Lampensockel“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Die Internationale Elektrotechnische Kommission (IEC) und das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) haben vereinbart, dass ein auf IEC-Ebene erarbeiteter Entwurf für eine Internationale Norm zeitgleich (parallel) bei IEC und CENELEC zur Umfrage (CDV-Stadium) und Abstimmung als FDIS (en: Final Draft International Standard) bzw. Schluss-Entwurf für eine Europäische Norm gestellt wird, um eine Beschleunigung und Straffung der Normungsarbeit zu erreichen. Dem entsprechend ist das internationale Dokument IEC 34B/2033/CDV:2019 „Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 1: Lamps Caps“ unverändert in den Entwurf EN 60061-1:1993/prA60:2019 übernommen worden.

Das internationale Dokument wurde vom SC 34B „Lamp caps and holders“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Bei der Abstimmung zu dem Europäischen Schluss-Entwurf bei CENELEC und dem Internationalen Schluss-Entwurf bei IEC [Final Draft International Standard (FDIS)] sind jeweils nur „JA/NEIN“-Entscheidungen möglich, wobei „NEIN“-Entscheidungen fundiert begründet werden müssen. Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.2 „Lichtquellensockel und -fassungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

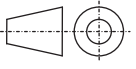
Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

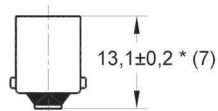
Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. IEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Das Original-Dokument enthält Bilder in Farbe, die in der Papierversion in einer Graustufen-Darstellung wiedergegeben werden. Elektronische Versionen dieses Dokuments enthalten die Bilder in der originalen Farbdarstellung.

	<p>CAPS</p> <p>CULOTS</p> <p>BA9s</p>	 <p>Page 1/2</p>
--	--	---

Dimensions in millimetres – Dimensions en millimètres
The drawing is intended only to illustrate the dimensions essential for interchangeability.
Le dessin a pour seul but d'illustrer les dimensions essentielles pour l'interchangeabilité.
For details of holder BA9, see sheet 7005-12.
Pour les détails de la douille BA9, voir feuille 7005-12.

BA9s/13



BA9s/14

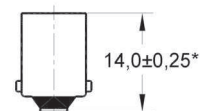
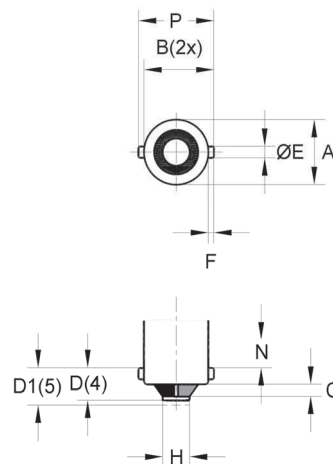


Figure 1: General dimensions / dimensions générales

Caps may be made with a flare* the diameter of which shall be not more than 0,5 mm (0,020 in) greater than the maximum permissible diameter of the corresponding cap without a flare.

Les culots peuvent être munis d'un évasement* dont le diamètre ne doit pas excéder de plus de 0,5 mm (0,020 in) le diamètre maximal permis du culot correspondant sans évasement.

* These dimensions are solely for cap design and are not to be gauged.

* Ces dimensions s'appliquent seulement au culot et n'ont pas à être vérifiées.

Standard dimensions Dimensions normalisées				
Dimension	Unmounted caps* Culots non assemblés*		Caps on finished lamps Culots sur lampes terminées	
	Min.	Max.	Min.	Max.
A (2)	9,08	9,20	9,08	9,25
B (3)	9,75	10,11	9,75	10,16
C	1,5	--	--	--
D (4)	4,3	5,2	--	--
D1 (5)(6)	--	--	4,3	5,9
E	1,5	1,7	1,5	1,7
F (3)	0,64	--	0,64	--
H (1)	3,5	4,0	3,5	4,0
N (2)	4,5	--	4,5	--
P	--	10,95	--	11,0

Proposal for a revision of

7004-14-9

	<p>CAPS</p> <p>CULOTS</p> <p>BA9s</p>	 <p>Page 2/2</p>
--	--	---

- (1) This dimension is checked with a millimetre scale.
- (2) Dimension N denotes the minimum length over which both the minimum and the maximum limits of dimension A shall be observed. Below dimension N only the limits for dimension Amax apply. The requirements regarding dimension Amax on finished lamps shall be checked only with the relevant gauge shown on sheet 7006-11G.
The requirements regarding dimension Amin on finished lamps are as follows:
 - a) In every horizontal plane within dimension N, there shall be at least one direction in which the diameter is 9,08 mm.
 - b) In no direction in any plane within dimension N shall the diameter be less than 8,99 mm. This value is under consideration.
 Compliance with these requirements shall be checked with a suitable calliper measuring device having flat anvils 2 mm wide and a measuring accuracy of 0; -0,01 mm. The points of measurement shall extend from a plane 0,5 mm above the pins up to the minimum value of dimension N.
- (3) The radius of the edge of the relevant pin shall not exceed 0,2 mm when dimension B is at the minimum value of 9,75 mm. If dimension B exceeds 9,75 mm, the radius may be increased accordingly.
This requirement applies only to the half of the edge adjacent to the bulb.
- (4) Applicable to unmounted cap.
- (5) Applicable to finished lamp.
- (6) In North America dimension D1 has a value of 4,57 mm - 6,48 mm.
- (7) In North America the BA9s/12.5 cap is also used. The overall length of this cap is 12,20mm to 12,95mm.

- (1) Cette dimension est vérifiée avec une règle millimétrée.
- (2) La dimension N définit l'intervalle minimal le long duquel à la fois les limites minimale et maximale de la dimension A doivent être respectées. Au-dessous de la dimension N seule la valeur Amax est applicable. La conformité concernant la valeur Amax sur lampes terminées doit uniquement être vérifiée à l'aide du calibre décrit dans la feuille 7006-11G.
Les prescriptions concernant la valeur Amin sur lampes terminées sont les suivantes:
 - a) Dans chaque plan horizontal contenu dans la dimension N, il doit y avoir au moins une direction dans laquelle le diamètre est égal ou supérieur à 9,08 mm.
 - b) Dans aucune direction de tout plan contenu dans la dimension N, le diamètre ne doit être inférieur à 8,99 mm Cette valeur est à l'étude.
 La conformité à ces prescriptions est vérifiée à l'aide d'un calibre ayant des mâchoires de 2 mm d'épaisseur et une précision de mesure de 0; -0,01 mm. Les points de mesure doivent se situer entre un plan à 0,5 mm au-dessus des ergots et la valeur minimale de la dimension N.
- (3) Le rayon du bord de l'ergot considéré ne doit pas dépasser 0,2 mm lorsque la dimension B est à la valeur minimale de 9,75 mm. Si la dimension B dépasse 9,75 mm, le rayon peut être augmenté en conséquence.
Cette prescription s'applique seulement à la moitié du bord de l'ergot situé du côté de la lampe.
- (4) S'applique au culot non assemblé.
- (5) S'applique à la lampe terminée.
- (6) En Amérique du Nord, la dimension D1 présente une valeur de 4,57 mm - 6,48 mm.
- (7) Le culot BA9s/12.5 est également utilisé en Amérique du Nord. La longueur hors tout de ce culot est de 12,20 mm à 12,95 mm.